

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## KITCHEN SCALE SKWS 5 A1

(GB)

### KITCHEN SCALE

Operating instructions

(SE)

### KÖKSVÅG

Bruksanvisning

(LT)

### VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS

Naudojimo instrukcija

(FI)

### KEITTIÖVAAKA

Käyttöohje

(PL)

### WAGA KUCHENNA

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

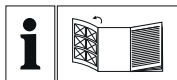
(CH)

### KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

IAN 277767

(FI) (SE)  
(PL) (LT)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	13
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
PL	Instrukcja obsługi	Strona	37
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

**A****B**

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions. ....	2
Copyright .....	2
Proper use. ....	2
Package contents and transport inspection .....	2
Unpacking .....	3
Disposal of the packaging .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>6</b>
<b>Preparations</b> .....	<b>6</b>
Inserting/replacing the scales batteries .....	6
Setting up the appliance. ....	7
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Weighing items. ....	7
Adding further items (tare function) .....	8
Switching the scales off .....	9
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>9</b>
<b>Storage/disposal</b> .....	<b>10</b>
Storage. ....	10
Disposal of the appliance. ....	10
<b>Appendix</b> .....	<b>10</b>
Technical details. ....	10
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>11</b>
Service .....	12
Importer .....	12

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Proper use

This appliance is intended exclusively for the weighing of foodstuffs in private households. It is not intended for commercial or industrial applications.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

### Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Kitchen Scale
- 1x lithium cell battery, type CR2032
- Operating instructions

#### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

## Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

## Safety

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ When inserting the batteries, ensure that the polarity is correct. Do not use any force to insert the batteries.
- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales.
- ▶ Ensure that no liquids can get into the scales.
- ▶ Avoid contact with solvents and with corrosive or abrasive cleansing agents!
- ▶ Always use the scales on a flat and solid surface.
- ▶ Do not expose the scales to high temperatures or magnetic fields.
- ▶ Avoid electrostatic charges and discharges. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

**⚠ INFORMATION ON USING BATTERIES**

This appliance uses batteries. When handling batteries, please observe the following:

**⚠ RISK OF EXPLOSION!**

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries.
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.



## Operating components

- 1 Mode button
- 2 Display
- 3 Zero button
- 4 Battery compartment
- 5 Shift button unit system

## Preparations

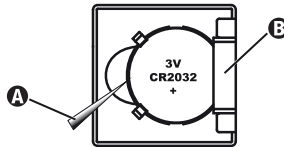
- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment 4.
- 3) Remove the battery separation strips by pulling them out.
- 4) Reinsert the batteries if necessary and then close the battery compartment 4. The scales are now ready for use.

## Inserting/replacing the scales batteries

### NOTE

Insert one lithium button cell battery Type CR 2032 into the battery compartment 4.

- 1) Turn the scales over and place them on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- 2) Open the battery compartment 4.
- 3) Remove the old battery if inserted. Use a pointed object **A** such as a biro to lever the battery out of the compartment.



- 4) Insert a button cell battery type CR2032. To do this, push one side of the battery under the battery tab **B**. Push the battery down until it clicks into place. Ensure that the polarity matches the markings on the appliance.
- 5) Close the battery compartment 4.

### NOTE

► If the batteries in the scales become too weak, the display 2 will show "LD". Please replace the battery in this case.

## Setting up the appliance


Place the kitchen scales on a level, non-slip surface.




### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- ▶ This appliance is equipped with non-slip rubber feet. Furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents. Therefore, it is not possible to entirely exclude the possibility that some of these materials contain substances that could corrode and soften the appliance's rubber feet. If possible, place an anti-slip mat under the feet of the appliance.

## Operation

### Weighing items

- 1) Press the zero button **3**. The display shows “0”, the unit of measurement set and the  symbol.
- 2) If you want to change the unit system, press the shift button for the unit system on the rear of the scales **5**. You can change between the metric unit system (litres, millilitres) and the Anglo-American unit system (ounces, fluid ounces).
- 3) If you wish to change the unit system, press the mode button **1** as often as necessary until the required unit system is shown in the display **2**. You can select between:

Symbol	Meaning
	Gram (g) or Ounce (lb:oz)
	Millilitres of liquid (ml) or Fluid ounce (fl oz)
	Millilitres of milk (ml) or Fluid ounce (fl oz)

- 4) Place the items to be weighed on the scale. The weight and the unit system set are shown in the display **2**.
- 5) Read the weight off. If you do not want to weigh any further items, remove the weighed items from the scales.
- 6) If you want to add further items to be weighed, proceed as described in the section “Adding further items (tare function)”.

The appliance switches off automatically after around 2 minutes.

## Adding further items (tare function)

The tare function is useful if you wish to weigh the foodstuffs in a container but do not wish to weigh the container itself.

- Press the zero button **3**. Place the empty container on the scales and press the zero button **3** again. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- Depending on the weight of the container (initial weight) the function and the symbol display on the kitchen scales changes.

### Weight of container (initial weight) less than 200 g; the display shows the symbol **0**

#### NOTE

- ▶ As long as you can see the **0** symbol on the scales you can weigh a further 5000 g.
- Now place the amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added will be shown on the display **2**.
- Press the zero button **3** once. The scales indicate a weight of "0" grams again.
- As long as the weight of the added items does not exceed 200 g, the **0** symbol will be shown in the display **2** and you can repeat the above two steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).
- If the weight of the added items exceeds 200 g (e.g. 250 g of flour), the display **2** shows the symbol **T**.
- Now place a further partial quantity to be added on the scales. The weight of the items you have added and the **T** symbol will be shown on the display **2**.
- Press the zero button **3** once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is not included in the overall weight.
- Press the zero button **3** again. The scales will again show "0" grams and the **T** symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

### Weight of container (initial weight) more than 200 g; the display shows the symbol **T**

- Now place a further amount to be weighed on the scales. The weight of the items you have added and the **T** symbol will be shown on the display **2**.

- Press the zero button **3** once and the overall weight of the weighed partial quantities will be displayed. The weight of the container is included in the overall weight.
- Press the zero button **3** again. The scales will again show "0" grams and the **1** symbol. You can repeat these steps as often as required (however, a total weight of 5000 g may not be exceeded).

## NOTE

- ▶ Never place more than 5000 grams or 5200 grams (tare) on the scales. If the maximum weight capacity is exceeded, the scales will show "ERR" on the display **2**.

## Switching the scales off

- Press and hold the zero button **3** to switch the scales off.
- The scales switches off automatically after around 2 minutes if...
  - you do not press any buttons,
  - you do not place any items on the scales,
  - you do not remove any items from the scales.

## Cleaning and care

### CAUTION – PROPERTY DAMAGE

#### Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, nor pointed or scratchy objects to clean the appliance's surfaces.
- Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling, add a little mild detergent to the cloth.

## Storage/disposal

### Storage

Store the appliance in a clean and dry location. Remove the batteries before long periods of non-use.

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.





**Batteries should not be disposed of in the domestic waste.**

For this reason, you should always remove the batteries from the appliance before disposing of it. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Appendix

### Technical details

Power supply scales	1 x 3 V battery  , type CR2032
Weighing range:	2 g–5000 g in 1 gram stages
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion.

This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 277767

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>14</b>
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja .....	14
Tekijänoikeus .....	14
Määräystenmukainen käyttö .....	14
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus .....	14
Purkaminen pakkauksesta .....	15
Pakkauksen hävittäminen .....	15
<b>Turvallisuus</b> .....	<b>16</b>
<b>Osat</b> .....	<b>18</b>
<b>Esivalmistelut</b> .....	<b>18</b>
Vaa'an paristojen asettaminen/vaihtaminen .....	18
Laitteen sijoittaminen .....	19
<b>Käyttö</b> .....	<b>19</b>
Tuotteen punnitseminen .....	19
Punnittavan tuotteen lisääminen (taaraustoiminto) .....	20
Vaa'an kytkeminen pois päältä .....	21
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>21</b>
<b>Varastointi/Hävittäminen</b> .....	<b>22</b>
Varastointi .....	22
Laitteen hävittäminen .....	22
<b>Liite</b> .....	<b>22</b>
Tekniset tiedot .....	22
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>23</b>
Huolto .....	24
Maahantuoja .....	24



## Johdanto

### Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden punnitsemiseen yksityistalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

Valmistaja ei ota vastuuta ohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suorite- tuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä aiheutuvista vahingoista.

### Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Keittiövaaka
- 1 x litium-nappiparisto, tyyppi CR2032
- Käyttöohje

#### OHJE

- ▶ Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteel- lisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta Huolto).

## Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista koko pakkausmateriaali.

## Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

### **OHJE**

- ▶ Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.

## Turvallisuus

### **⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

### **HUOMIO - ESINEVAHINGOT!**

- ▶ Varmista oikeanapaisuus, kun asetat paristot paikalleen. Älä yritä laittaa niitä paikalleen väkisin.
- ▶ Älä koskaan aseta vaa'alle 5 000 tai 5 200 grammaa enempää.
- ▶ Pidä huoli siitä, ettei vaa'an sisään pääse nesteitä.
- ▶ Vältä laitteen joutumista kosketuksiin liuotainaineiden ja syövyttävien tai hankaavien puhdistusaineiden kanssa.
- ▶ Aseta vaaka vain tasaiselle, kiinteälle alustalle.
- ▶ Älä altista vaakaa korkeille lämpötiloille tai magneettikentille.
- ▶ Vältä sähköstaattisten latausten tai purkausten syntymistä. Muussa tapauksessa saattaa seurauksena olla virheellisiä tuloksia tai vaa'an äkillinen sammuminen.

**⚠ OHJEITA PARISTOJEN KÄSITTELYYN**

Laite toimii paristoilla. Huomaa paristojen käsittelyssä seuraavaa:

**⚠ RÄJÄHDYSVAARA!**

- ▶ Älä heitä paristoja tuleen. Älä lataa paristoja uudelleen.
- ▶ Älä koskaan avaa paristoja, äläkä juota tai hitsaa niitä. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Tarkista paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.
- ▶ Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.
- ▶ Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojäkäsineitä. Puhdista paristolokero ja paristoliitännät kuivalla liinalla.
- ▶ Varmista, etteivät paristot päädy lasten käsiin. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

## Osat

- 1) MODE-painike
- 2) Näyttö
- 3) ZERO-painike
- 4) Paristolokero
- 5) Mittajärjestelmän vaihtopainike

## Esivalmistelut

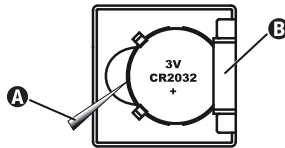
- 1) Käännä vaaka ylösalaisin ja aseta se pehmeälle alustalle, jotta pinta ei naarmuunnu.
- 2) Avaa paristolokero 4.
- 3) Poista paristojen suojaliuskat liuskasta vetämällä.
- 4) Aseta paristot takaisin paikoilleen ja sulje paristolokero 4. Vaaka on nyt käyttövalmis.

## Vaa'an paristojen asettaminen/vaihtaminen

### OHJE

Aseta paristolokeroon 4 aina vain tyyppin CR2030 litium-nappiparisto!

- 1) Käännä vaaka ylösalaisin ja aseta se pehmeälle alustalle, jotta pinta ei naarmuunnu.
- 2) Avaa paristolokero 4.
- 3) Poista mahdolliset vanhat paristot. Nosta paristo lokerosta käyttäen apuna terävää esinettä A esim. kuulakärkikynää.



- 4) Aseta tilalle uusi tyyppin CR2032 paristo. Työnnä pariston yksi sivu lokerossa olevan ulokkeen B alle. Paina paristoa alaspäin niin, että se lukittuu kuuluvasti. Huomioi oikea napaisuus laitteen merkintöjen mukaan.
- 5) Sulje paristolokero 4.

### OHJE

► Jos vaa'an paristot ovat heikot, näyttöön 2 ilmestyy "LD". Vaihda paristot.

## Laitteen sijoittaminen


Sijoiita vaaka tasaiselle, liukumattomalle alustalle.




### HUOMIO - ESINEVAHINGOT

- Tässä laitteessa on liukumattomat jalat. Koska huonekaluissa käytetään monia erilaisia pintamateriaaleja ja niitä käsitellään erilaisilla hoitoaineilla, voi olla, että jotkut niistä sisältävät ainesosia, jotka voivat syövyttää ja pehmentää laitteen jalakoja. Aseta tarvittaessa liukumaton alusta laitteen jalkojen alle.

## Käyttö

### Tuotteen punnitseminen

- 1) Napauta ZERO-painiketta **3**. Näytölle ilmestyy "0", asetettu mittayksikkö ja symboli .
- 2) Jos haluat vaihtaa mittajärjestelmää, paina vaa'an takapuolella olevaa mittajärjestelmän **5** vaihtopainiketta. Voit vaihtaa metrijärjestelmästä (litra, millilitra) angloamerikkalaiseen järjestelmään (unssi, nesteunssi).
- 3) Jos haluat vaihtaa mittayksikön, napauta MODE-painiketta **1** niin monta kertaa, että näytölle **2** ilmestyy haluamasi mittayksikkö. Voit vaihtaa seuraavien yksiköiden välillä:

Symboli	Merkitys
	gramma (g) tai unssi (lb:oz)
	millilitra, neste (ml) tai nesteunssi (fl'oz)
	millilitra, maito (ml) tai nesteunssi (fl'oz)

- 4) Aseta punnittava tuote vaa'alle. Näytöllä **2** näkyvä paino ja asetettu mittayksikkö.
- 5) Lue punnitustulos. Jos et halua punnita muita tuotteita, poista punnittu tuote vaa'alta.
- 6) Jos haluat lisätä vaa'alla punnittavaa tuotetta, menettele kohdassa "Punnittavan tuotteen lisääminen (taaraustoiminto)" annettujen ohjeiden mukaan.

Laite sammuu n. 2 minuutin jälkeen automaattisesti.






## Punnittavan tuotteen lisääminen (taaraustoiminto)

Taaraustoiminto on hyödyllinen, jos punnitset tuotteet astiassa, mutta haluat selvittää vain tuotteen painon.


- Paina ZERO-painiketta **3**. Aseta tyhjä astia vaa'alle ja napauta vielä kerran ZERO-painiketta **3**. Vaaka näyttää jälleen "0" grammaa.
- Astian painosta (lähtöpaino) riippuen toiminto ja keittiövaa'an symbolinäyttö muuttuu.

**Jos astian paino (lähtöpaino) on alle 200 grammaa, näyttöön ilmestyy symboli .**

### OHJE

- ▶ Niin kauan kuin symboli  on näkyvissä, voit punnita vielä 5 000 grammaa lisää.
- Laita nyt punnittava osamäärä vaa'alle. Näytöllä **2** näkyy lisätyn osamäärän paino.
- Napauta ZERO-painiketta **3** kerran. Vaaka näyttää jälleen "0" grammaa.
- Jos lisätyn tuotteen paino ei ylitä 200 grammaa, näytöllä **2** näkyy symboli  ja voit toistaa kaksi edellistä vaihetta useita kertoja (kokonaispaino ei kuitenkaan saa ylittää 5 000 grammaa).
- Jos lisätyn tuotteen paino ylittää 200 grammaa (esim. 250 grammaa jauhoja), näytölle **2** ilmestyy symboli .
- Laita nyt seuraava punnittava osamäärä vaa'alle. Näytöllä **2** näkyy lisätyn osamäärän paino ja symboli .
- Kun napautat kerran ZERO-painiketta **3**, vaa'alla näkyy punnittujen osamäärien kokonaispaino. Kokonaispainoon ei sisälly astian painoa.
- Napauta ZERO-painiketta **3** vielä kerran. Vaa'an näytöllä näkyy jälleen "0" grammaa ja symboli . Voit toistaa nämä vaiheet useita kertoja (kokonaispaino ei kuitenkaan saa ylittää 5 000 grammaa).

**Jos astian paino (lähtöpaino) on yli 200 grammaa, näyttöön ilmestyy symboli .**

- Laita nyt seuraava punnittava osamäärä vaa'alle. Näytöllä **2** näkyy lisätyn osamäärän paino ja symboli .

- Kun napautat kerran ZERO-painiketta ③, vaa'alla näkyy punnittujen osamäärien kokonaispaino. Kokonaispainoon ei sisälly astian painoa.
- Napauta ZERO-painiketta ③ vielä kerran. Vaa'an näytöllä näkyy jälleen "0" grammaa ja symboli T. Voit toistaa nämä vaiheet useita kertoja (kokonaispaino ei kuitenkaan saa ylittää 5 000 grammaa).

**OHJE**

- ▶ Älä koskaan aseta vaa'alle 5 000 tai 5 200 grammaa enempää. Jos maksimi punnittava paino ylittyy, vaa'an näytölle ilmestyy ② "ERR".

## Vaa'an kytkeminen pois päältä

- Kytke vaaka pois päältä painamalla ZERO-painiketta ③ pidempään.
- Vaaka sammuu n. 2 minuutin jälkeen automaattisesti, jos...
  - et paina mitään painiketta,
  - et aseta vaa'alle punnittavaa tuotetta,
  - et poista mitään vaa'alla punnittavasta tuotteesta.

## Puhdistus ja hoito

**HUOMIO - ESINEVAHINGOT****Laitevauriot!**

- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- ▶ Älä käytä puhdistukseen voimakkaita hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita, äläkä teräviä tai naarmuttavia esineitä.
- Pyyhi vaaka kostealla liinalla. Jos kyseessä on pinttynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta.



## Varastointi/Hävittäminen

### Varastointi

Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa. Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

### Laitteen hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä laite on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.





**Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa.**

Poista siksi paristot/akut laitteista aina ennen laitteiden hävittämistä. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen.

Tämän tarkoituksena on varmistaa, ettei paristojen hävittämisestä aiheudu vaaraa ympäristölle. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

## Liite

### Tekniset tiedot

Vaa'an jännitelähde	1 x 3 V:n paristo  , tyyppiä CR2032
Punnitusalue	2 g - 5000 g 1 gramman välein
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytät alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen.

Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto

**FI** **Huolto Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 277767

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>26</b>
Information om den här bruksanvisningen .....	26
Upphovsrätt .....	26
Föreskriven användning .....	26
Leveransens innehåll och transportinspektion .....	26
Uppackning .....	27
Kassera förpackningen .....	27
<b>Säkerhet</b> .....	<b>28</b>
<b>Komponenter</b> .....	<b>30</b>
<b>Förberedelser</b> .....	<b>30</b>
Sätta in/Byta vågens batterier .....	30
Ställa upp vågen .....	31
<b>Användning</b> .....	<b>31</b>
Väga .....	31
Lägga till vikter (tarafunktion) .....	32
Stänga av vågen .....	33
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>33</b>
<b>Förvaring/Kassering</b> .....	<b>34</b>
Förvaring .....	34
Kassera produkten .....	34
<b>Bilaga</b> .....	<b>34</b>
Tekniska data .....	34
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>35</b>
Service .....	36
Importör .....	36

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

### Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att väga upp små mängder livsmedel i privata hem. Den är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

### Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Köksvåg
- 1 st. litiumknappcell av typ CR2032
- Bruksanvisning

#### **OBSERVERA**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel Service).

## Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

### **OBSERVERA**

- ▶ Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Säkerhet

### **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

### **AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- ▶ Se till så att polerna ligger rätt och använd inte våld när du sätter in batterierna.
- ▶ Ställ inte mer än 5000 gram resp. 5200 gram på vågen.
- ▶ Akta så att det inte kommer in vätska i vågen.
- ▶ Undvik kontakt med lösningsmedel och slipande rengöringsmedel.
- ▶ Ställ alltid vågen på ett plant och stabilt underlag.
- ▶ Utsätt inte vågen för höga temperaturer eller magnetfält.
- ▶ Undvik elektrostatisk upp- och urladdning. Annars kan vågen visa fel eller plötsligt stängas av.

**⚠ HANDSKAS MED BATTERIER**

Den här produkten drivs med batterier. Tänk på följande när du handskas med någon form av batterier:

**⚠ EXPLOSIONSRISK!**

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara).
- ▶ Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.
- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Ta på skyddshandskar innan du rör vid läckande batterier. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- ▶ Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.



## Komponenter

- 1 Mode-knapp
- 2 Display
- 3 Nollknapp (Zero)
- 4 Batterifack
- 5 Knapp för att växla måttssystem

## Förberedelser

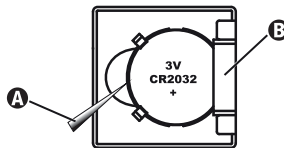
- 1) Vänd på vågen och lägg den på en mjuk yta som inte repar.
- 2) Öppna batterifacket 4.
- 3) Dra loss isoleringsremarna från batterierna.
- 4) Lägg ev. tillbaka batterierna och stäng batterifacket 4. Nu är vågen klar att använda.

## Sätta in/Byta vågens batterier

### OBSERVERA

Lägg bara in litiumknappceller av typ CR2032 i batterifacket 4!

- 1) Vänd på vågen och lägg den på en mjuk yta som inte repar.
- 2) Öppna batterifacket 4.
- 3) Ta ev. ut det gamla batteriet. Använd då ett spetsigt föremål, A t ex en kulspetspenna, för att ta ut batteriet ur facket.



- 4) Lägg in ett batteri av typ CR 2032. Skjut in ena sidan av batteriet under fästet B. Tryck ned batteriet tills det klickar fast. Kontrollera att polerna ligger åt rätt håll.
- 5) Stäng batterifacket 4.

### OBSERVERA

- När vågens batterier börjar bli urladdade kommer LD upp på displayen 2. Då är det dags att byta batteriet.

## Ställa upp vågen


Ställ vågen på ett plant och stabilt underlag.




### AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Den här produkten är utrustad med halkfria fötter. Eftersom möbelytor kan bestå av olika material som ska behandlas med olika medel kan man inte utesluta risken för att vissa av dessa medel innehåller substanser som kan angripa och mjuka upp gummifötterna. Placera ev. ett halkfritt underlägg under produktens gummifötter.

## Användning

### Väga

- 1) Tryck lätt på Nollknappen (Zero) **3**. På displayen visas 0, den mättenhet som ställts in och symbolen .
- 2) För att växla till det andra måttsystemet trycker du lätt på knappen för att växla måttssystem **5** på vågens baksida. Du kan välja mellan det metrisk måttsystemet (liter, milliliter) och det angloamerikanska (ounce, flytande ounce).
- 3) För att byta mättenhet trycker du upprepade gånger på Mode-knappen **1** tills den mättenhet du vill ha kommer upp på displayen **2**. Du kan välja mellan:

Symbol	Betydelse
	Gram (g) eller ounce (lb:oz)
	Milliliter vätska (ml) eller flytande ounce (fl'oz)
	Milliliter mjölk (ml) eller flytande ounce (fl'oz)

- 4) Lägg det som ska vägas på vågen. Vikten och den inställda mättenheten kommer upp på displayen **2**.
- 5) Läs av vikten. Om du inte ska väga mer tar du bort det som vägts från vågen.
- 6) Om du vill lägga till ytterligare vikter ska du göra så som beskrivs i kapitel Lägg till vikter (tarafunktion).

Produkten stängs av automatiskt efter ca 2 minuter.

## Lägga till vikter (tarafunktion)

Tarafunktionen är praktisk när man väger upp något i ett kärl och inte vill ha med den vikten också.

- Tryck på Nollknappen (Zero) **3**. Ställ det tomma kärlet på vågen och tryck på Nollknappen (Zero) **3** igen. Vågen visar åter 0 gram.
- Beroende på hur mycket kärlet väger (tomvikt) ändras vågens funktion och symboler.

### Om kärlet väger under 200 gram (tomvikt) visas symbolen **0** på displayen

#### OBSERVERA

- ▶ Så länge symbolen **0** finns kvar på displayen kan du väga ytterligare 5000 gram.
- Lagg nu den andel som ska vägas på vågen. Vikten för det som lagts till kommer upp på displayen **2**.
- Tryck lätt på Nollknappen (Zero) **3**. Vågen visar åter 0 gram.
- Så länge det som läggs till inte väger över 200 gram visas symbolen **0** och de två moment som beskrivs ovan kan upprepas hur ofta som helst, men den totala vikten på 5000 g får inte överskridas.
- Om du lägger till över 200 gram (t ex 250 gram mjöl) kommer symbolen **T** upp på displayen **2**.
- Lagg sedan på mer på vågen. Den vikt som lagts till och symbolen **T** kommer upp på displayen **2**.
- Tryck en gång på Nollknappen **3** för att visa den totala vikten. Kärlets vikt räknas inte med i totalvikten.
- Tryck lätt på Nollknappen (Zero) **3** igen. Vågen visar åter 0 gram och symbolen **T**. De moment som beskrivs ovan kan upprepas hur ofta som helst, men totalvikten på 5000 g får inte överskridas.

### Om kärlet väger över 200 gram (tomvikt) visas symbolen **T** på displayen

- Lagg nu på mer på vågen. Den vikt som lagts till och symbolen **T** kommer upp på displayen **2**.

- Tryck en gång på Nollknappen **0** för att visa den totala vikten. Kärlets vikt räknas inte med i totalvikten.
- Tryck lätt på Nollknappen (Zero) **0** igen. Vågen visar åter  $0$  gram och symbolen **T**. De moment som beskrivs ovan kan upprepas hur ofta som helst, men totalvikten på 5000 g får inte överskridas.

## OBSERVERA

- ▶ Ställ inte mer än 5000 gram resp. 5200 gram på vågen. Om den maximal totalvikten överskrids kommer **ERR** upp på displayen **2**.

## Stänga av vågen

- Håll Nollknappen (Zero) **0** inne för att stänga av vågen.
- Vågen stängs av automatiskt efter ca 2 minuter om du...
  - inte trycker på någon knapp,
  - inte lägger något på vågen,
  - inte tar bort något från vågen.

## Rengöring och skötsel

### AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

#### Produkten kan skadas!

- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- ▶ Använd inga aggressiva, slipande eller kemiska medel för att rengöra produktens yta. Använd inte heller några spetsiga eller vassa föremål.
- Torka av vågen med en fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på en trasa.

## Förvaring/Kassering

### Förvaring

Förvara produkten på ett rent och torrt ställe. Ta ut batterierna om du inte ska använda den på länge.

### Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållsoporna. Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.





**Batterier får inte kastas i hushållsoporna.**

Ta alltid ut batterierna ur apparater som ska kasseras. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Lagen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

## Bilaga

### Tekniska data

Spänningsförsörjning våg	1 st. 3V-batteri  av typ CR2032
Viktområde	2 g - 5000 g i steg på 1 gram
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

### Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 277767

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>38</b>
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi .....	38
Prawa autorskie .....	38
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	38
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu .....	38
Rozpakowanie .....	39
Utylizacja opakowania .....	39
<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>40</b>
<b>Elementy obsługowe</b> .....	<b>42</b>
<b>Czynności przygotowawcze</b> .....	<b>42</b>
Wkładanie / wymiana baterii .....	42
Ustawianie urządzenia .....	43
<b>Obsługa</b> .....	<b>43</b>
Ważenie produktów .....	43
Doważanie produktów (tara) .....	44
Wyłączanie wagi .....	45
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>45</b>
<b>Przechowywanie/utyliczacja</b> .....	<b>46</b>
Przechowywanie .....	46
Utylizacja urządzenia .....	46
<b>Załącznik</b> .....	<b>46</b>
Dane techniczne .....	46
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
Serwis .....	48
Importer .....	48



## Wstęp

### Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ważenia produktów spożywczych w gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedozwolonych części zamiennych.

### Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Waga kuchenna
- 1 x pastylkowa bateria litowa typu CR2032
- Instrukcja obsługi

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział Serwis).

## Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie części opakowania.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.

## Bezpieczeństwo

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

### **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Podczas wkładania baterii należy dopilnować właściwej biegunowości. Nie stosować nadmiernej siły podczas wkładania baterii.
- ▶ Nie obciążać wagi powyżej 5000 g względnie 5200 g.
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się żadnych cieczy do wnętrza wagi.
- ▶ Unikać kontaktu z rozpuszczalnikami oraz ze żrącymi lub ściernymi środkami czyszczącymi.
- ▶ Wagę ustawiać tylko na równym i stałym podłożu.
- ▶ Nie narażać wagi na działanie wysokich temperatur ani silnych pól magnetycznych.
- ▶ Unikać naładowania elektrostatycznego i rozładowań. Mogą one powodować przekłamania podczas ważenia, błędne wskazania na wyświetlaczu i niekontrolowane wyłączenie wagi.

## **⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z BATERIAMI**

Urządzenie jest zasilane z baterii. Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii.
- ▶ Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas.
- ▶ W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

## Elementy obsługowe

- 1) Przycisk Mode
- 2) Wyświetlacz
- 3) Przycisk Zero
- 4) Wnęka baterii
- 5) Przełącznik systemów miar

## Czynności przygotowawcze

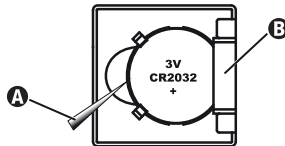
- 1) Odwróć wagę i połóż na miękkim podłożu, by nie porysować powierzchni.
- 2) Otwórz wnękę baterii 4).
- 3) Usuń pasek separujący baterie, pociągając za niego.
- 4) Ew. ponownie włóż baterie i zamknij wnękę baterii 4). Waga jest gotowa do użycia.

## Wkładanie / wymiana baterii

### WSKAZÓWKA

Zawsze wkładaj tylko jedną pastylkową baterię litową typu CR2032 do wnęki baterii 4!

- 1) Odwróć wagę i połóż na miękkim podłożu, by nie porysować powierzchni.
- 2) Otwórz wnękę baterii 4).
- 3) Jeżeli jest tam stara bateria, wyjmij ją. Użyj spiczastego przedmiotu A), np. długopisu, by podważyć baterię we wnęce.



- 4) Włóż jedną baterię typu CR2032. Wsuń przy tym baterię jedną stroną pod poprzeczkę B). Wciśnij baterię, aż się słyszalnie zatrzaśnie. Uważaj przy tym na zachowanie podanej na urządzeniu biegunowości.
- 5) Zamknij wnękę baterii 4).

### WSKAZÓWKA

► Gdy bateria będzie bliska rozładowania, na wyświetlaczu 2) pojawi się symbol „LD”. Trzeba wtedy wymienić baterię.

## Ustawianie urządzenia


Wagę należy ustawić na równym, przeciwpoślizgowym podłożu.




### UWAGA – SZKODY MATERIALNE

- Urządzenie jest wyposażone w przeciwpoślizgowe nóżki. Ponieważ powierzchnie mebli mogą być wykonane z najróżniejszych materiałów i są konserwowane różnymi środkami do pielęgnacji, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych powierzchni mogą zawierać substancje uszkadzające i rozmiękczające nóżki wagi. W razie potrzeby podłóżyc przeciwpoślizgowe podkładki pod nóżki urządzenia.

## Obsługa

### Ważenie produktów

- 1) Naciśnij przycisk Zero **3**. Wyświetlacz wskaże „0”, ustawioną jednostkę miary i symbol .
- 2) Jeżeli chcesz zmienić system miar, naciśnij przycisk do zmiany systemu miar **5** z tyłu urządzenia. Można wybierać między metrycznym systemem miar (litr, mililitr) a anglosaskim systemem miar (uncja, uncja płynu).
- 3) Jeżeli chcesz zmienić system miar, naciskaj przycisk Mode **1** tyle razy, aż na wyświetlaczu **2** pojawi się żądana jednostka miar. Do wyboru są następujące jednostki:

Symbol	Znaczenie
	gram (g) lub uncja (lb:oz)
	mililitr płynu (ml) lub uncja płynu (fl'oz)
	mililitr mleka (ml) lub uncja płynu (fl'oz)

- 4) Produkty do zważenia umieść na wadze. Na wyświetlaczu **2** pojawi się masa oraz ustawiona jednostka miary.
- 5) Odczytaj masę. Jeżeli ważenie ma się na tym zakończyć, zdejmij produkty z wagi.
- 6) Jeżeli chcesz doważyć kolejne produkty, postępuj zgodnie z opisem w rozdziale „Doważanie produktów (tara)”

Po upływie ok. 2 minut urządzenie wyłączy się automatycznie.

## Doważanie produktów (tara)

Funkcja tary ma zastosowanie wtedy, gdy np. chcesz zważyć produkty w pojemniku, ale sam pojemnik nie ma być uwzględniony w ważeniu.

- Naciśnij przycisk Zero **3**. Ustaw pusty pojemnik na wadze i jeszcze raz naciśnij przycisk Zero **3**. Waga pokaże znów „0” gramów.
- Zależnie od masy pojemnika (masy wyjściowej) zmienia się działanie i wskazanie na wyświetlaczu wagi kuchennej.

### Jeżeli masa pojemnika (masa wyjściowa) wynosi poniżej 200 gramów, na wyświetlaczu widoczny jest symbol **⊖**

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Dopóki na wyświetlaczu widoczny jest symbol **⊖**, można nadal zważyć produkty o masie do 5000 gramów.
- Teraz umieść na wadze część produktów do odważenia. Na wyświetlaczu **2** zostanie wyświetlona masa dodanych produktów.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk Zero **3**. Waga pokaże znów „0” gramów.
- Dopóki masa dodanych produktów nie przekracza 200 g, na wyświetlaczu **2** widoczny jest symbol **⊖** i można dowolnie długo dodawać kolejne produkty, jednak nie wolno przekroczyć masy całkowitej 5000 g.
- Jeżeli masa dodanych produktów przekroczy 200 g (np. 250 g mąki), na wyświetlaczu **2** pojawi się symbol **T**.
- Umieść na wadze kolejną porcję produktów. Na wyświetlaczu **2** widoczna będzie masa dodanych produktów oraz symbol **T**.
- Naciśnij jeden raz przycisk Zero **3**, a waga wyświetli masę całkowitą wszystkich produktów. Ta łączna masa nie uwzględnia masy pojemnika.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk Zero **3**. Waga pokaże ponownie „0” gramów oraz symbol **T**. Dodawanie produktów można powtarzać dowolną liczbę razy, jednak nie wolno przekroczyć masy całkowitej 5000 g.

### Gdy masa pojemnika (masa wyjściowa) wynosi powyżej 200 gramów, na wyświetlaczu widoczny jest symbol **T**

- Połóż teraz na wadze kolejną porcję produktów do odważenia. Na wyświetlaczu **2** pojawi się masa dodanej porcji produktów oraz symbol **T**.

- Naciśnij jeden raz przycisk Zero **3**, a waga wyświetli masę całkowitą wszystkich produktów. Masa całkowita nie uwzględnia masy samego pojemnika.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk Zero **3**. Waga pokazuje znów „0” gramów i symbol **1**. Dodawanie produktów można powtarzać dowolną liczbę razy, jednak nie wolno przekroczyć masy całkowitej 5000 g.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Nie obciążać wagi powyżej 5000 g względnie 5200 g. Jeżeli maksymalna nośność wagi zostanie przekroczona, na wyświetlaczu **2** pojawi się symbol błędu „ERR”.

## Wyłączenie wagi

- Naciśnij dłużej przycisk Zero **3**, by wyłączyć wagę.
- Waga wyłączy się automatycznie po upływie ok. 2 minut, gdy...
  - nie naciśniesz żadnego przycisku,
  - nie położysz na wadze żadnych produktów,
  - nie zdejmiesz produktów z wagi.

## Czyszczenie i konserwacja

**UWAGA – SZKODY MATERIALNE****Uszkodzenie urządzenia!**

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia powierzchni nie należy używać ostrych środków szorujących ani chemicznych środków czyszczących czy ostrych przedmiotów.
- Czyść wagę wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń.



## Przechowywanie/utyliczacja

### Przechowywanie

Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu. Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij z niej baterie.

### Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad usuwania należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.




**Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.**

Dlatego przed usunięciem zużytych urządzeń zawsze wyjmij z nich baterie / akumulatory. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii / akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy.

Zobowiązanie to zostało ustalone po to, by wszystkie zużyte baterie trafiły do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Baterie / akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## Załącznik

### Dane techniczne

Zasilanie wagi	1 x bateria 3 V $\text{---}$ , typu CR2032
Zakres ważenia	2 g - 5000 g w krokach co 1 g
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są dopuszczone do kontaktu z żywnością.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo famliwych, np. przetłączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompennass@lidl.pl](mailto:kompennass@lidl.pl)

IAN 277767

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Turiny

<b>Įvadas</b> .....	<b>50</b>
Informacija apie šią naudojimo instrukciją .....	50
Autorių teisė .....	50
Naudojimas pagal paskirtį .....	50
Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo .....	50
Išpakavimas .....	51
Pakuotės utilizavimas .....	51
<b>Sauga</b> .....	<b>52</b>
<b>Valdikliai</b> .....	<b>54</b>
<b>Parengiamieji darbai</b> .....	<b>54</b>
Svarstyklių baterijų įdėjimas / keitimas .....	54
Prietaiso pastatymas .....	55
<b>Naudojimas</b> .....	<b>55</b>
Produktų svėrimas .....	55
Papildomų produktų svėrimas (taravimas) .....	56
Svarstyklių išjungimas .....	57
<b>Valymas ir priežiūra</b> .....	<b>57</b>
<b>Laikymas / utilizavimas</b> .....	<b>58</b>
Laikymas .....	58
Prietaiso utilizavimas .....	58
<b>Priedas</b> .....	<b>58</b>
Techniniai duomenys .....	58
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>59</b>
Priežiūra .....	60
Importuotojas .....	60

## Įvadas

### Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Autorių teisė

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo, draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius, taip pat juos pakeitus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maistui sverti privačiuose namų ūkiuose. Jis nėra skirtas komerciniam arba pramoniniam naudojimui.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, atliekant neleistinus keitimus arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

### Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo

Standartiškai su prietaisu tiekiamos toliau išvardytos sudedamosios dalys.

- Virtuvinės svarstyklės
- 1 sagos formos ličio baterija, CR2032 tipas
- Naudojimo instrukcija

#### **NURODYMAS**

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba transportuojant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“).

## Išpakavimas

- ◆ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

## Pakuotės utilizavimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimo. Pakuotės medžiagos parinktos, atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus; jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas utilizuokite, laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

### **NURODYMAS**

- ▶ Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad garantiniu atveju galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

## Sauga

### **⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

### **DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- ▶ Įdėkite baterijas, atkreipdami dėmesį į nurodytą poliškumą ir nenaudodami jėgos.
- ▶ Niekada nedėkite ant svarstyklių daugiau nei 5000 arba 5200 g.
- ▶ Pasirūpinkite, kad į svarstykles nepatektų skysčių.
- ▶ Saugokite, kad ant svarstyklių nepatektų tirpiklių, ėsdinančių arba šveičiamųjų priemonių.
- ▶ Pastatykite svarstykles ant lygaus ir tvirto pagrindo.
- ▶ Saugokite svarstykles nuo aukštos temperatūros arba magnetinių laukų poveikio.
- ▶ Venkite elektrosstatinės iškrovos arba įkrovos. Priešingu atveju svarstyklių rodmenys gali būti neteisingi arba jos gali staigiai išsijungti.

**⚠️ NURODYMAI, KAIP ELGTIS SU BATERIJOMIS**

Prietaisas maitinamas baterijomis. Naudodami baterijas, laikykitės šių nurodymų:

**⚠️ SPROGIMO PAVOJUS!**

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį. Niekada neįkraukite baterijų pakartotinai.
- ▶ Baterijų niekada neardykite, nieko prie jų nelituokite ir nevirinkite. Gali įvykti sproginimas arba galite susižaloti!
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Baterijoms ištekėjus, prietaisas gali būti apgadintas.
- ▶ Jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, baterijas išimkite.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- ▶ Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikišti baterijas į burną ir praryti. Prariję bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.



## Valdikliai

- ➊ Režimo mygtukas
- ➋ Ekranas
- ➌ Nulio nustatymo mygtukas
- ➍ Baterijų skyrelis
- ➎ Matavimo sistemos perjungimo mygtukas

## Parengiamieji darbai

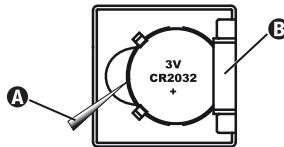
- 1) Svarstyklės apverskite ir padėkite ant minkšto paviršiaus, kad jos nesusibraižytų.
- 2) Atidarykite baterijų skyrelį ➍.
- 3) Nuimkite baterijų izoliacijos juosteles, jas nutraukdami.
- 4) Vėl įdėkite baterijas į baterijų skyrelį ➍ ir jį uždarykite.  
Dabar svarstyklės paruoštos naudoti.

## Svarstyklių baterijų įdėjimas / keitimas

### NURODYMAS

Į baterijų skyrelį ➍ visada dėkite tik sagos formos, CR2032 tipo ličio bateriją!

- 1) Svarstyklės apverskite ir padėkite ant minkšto paviršiaus, kad jos nesusibraižytų.
- 2) Atidarykite baterijų skyrelį ➍.
- 3) Jei jame yra sena baterija, ją išimkite. Smailiu daiktu **A**, pvz., rašikliu, iškelkite bateriją iš baterijų skyrelio.



- 4) Įstatykite CR2032 tipo bateriją. Tuo pat metu vieną baterijos pusę pastumkite po baterijos dangteliu **B**. Spauskite bateriją žemyn, kol ji spragtelėdama užsifiksuos. Atkreipkite dėmesį į poliškumą, nurodytą ant prietaiso.
- 5) Uždarykite baterijų skyrelį ➍.

### NURODYMAS

- Kai svarstyklių baterijų įkrova maža, ekrane rodoma ➋ „L0“. Tokie atveju pakeiskite baterijas.

## Prietaiso pastatymas

Pastatykite svarstyklės ant lygaus ir neslystančio pagrindo.




### DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Šis prietaisas yra su neslystančiomis kojelėmis. Baldų paviršiai gaminami iš įvairių medžiagų ir apdorojami įvairiomis priežiūros priemonėmis; kai kuriose šiose priemonėse gali būti sudedamųjų dalių, gadinančių ir minkštinančių kojeles. Prireikus po prietaiso kojelėmis patieskite neslystantį kilimėlį.

## Naudojimas

### Produktų svėrimas

- 1) Bakstelėkite nulinio nustatymo mygtuką **3**. Ekrane rodomas „0“, nustatytas matavimo vienetas ir simbolis **0**.
- 2) Jei norite pakeisti matavimo sistemą, spauskite matavimo sistemos perjungimo mygtuką **5**, esantį galinėje prietaiso pusėje. Galite nustatyti tiek metrinės sistemos (litras, mililitras), tiek ir angloamerikiečių sistemos (uncija, skysčio uncija) matavimo vienetus.
- 3) Jei norite pakeisti matavimo vienetą, bakstelėkite režimo mygtuką **1** keletą kartų, kol ekrane **2** bus rodomas norimas matavimo vienetas. Galimi šie variantai:

Simbolis	Reikšmė
	Gramas (g) arba uncija (oz)
	Mililitras skysčio (ml) arba skysčio uncija (fl oz)
	Mililitras pieno (ml) arba skysčio uncija (fl oz)

- 4) Padėkite ant svarstyklių produktą, kurį norite sverti. Ekrane **2** bus rodomas svoris ir matavimo vienetas.
- 5) Įsiminkite svorio rodmenį. Jei nenorite pasverti kitų produktų, nuimkite sveriamą produktą nuo svarstyklių.
- 6) Jei norite sverti daugiau produktų, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Papildomų produktų svėrimas (taravimas)“.

Prietaisas automatiškai išsijungs maždaug po 2 minučių.

## Papildomų produktų svėrimas (taravimas)

Taravimo funkcija yra naudinga, kai sveriate maisto produktus dubenyje ir nenorite, kad jo svoris taip pat būtų įskaičiuotas.

- Paspauskite nulinio nustatymo mygtuką **3**. Pastatykite tuščią dubenį ant svarstyklių ir paspauskite nulinio nustatymo mygtuką **3**. Svarstyklės vėl rodo „0“ gramų.
- Pagal dubens svorį (pradinį svorį) pasikeičia virtuvinių svarstyklių funkcija ir simbolis ekrane.

## Dubens svoris (pradinis svoris) neviršija 200 g, ekrane rodomas simbolis **0**

### NURODYMAS

- ▶ Tol, kol svarstyklėse rodomas simbolis **0**, galite papildomai sverti 5000 g.
- Padėkite papildomai sveriamą produkto dalį ant svarstyklių. Ekrane **2** bus rodomas papildomai sveriamo produkto svoris.
- Bakstelėkite vieną kartą nulinio nustatymo mygtuką **3**. Svarstyklės vėl rodo „0“ gramų.
- Tol, kol pridedamo produkto svoris neviršys 200 g, ekrane **2** bus rodomas simbolis **0** ir du pirmiau nurodytus veiksmus galėsite kartoti tiek kartų, kiek pageidausite (neturi būti viršytas 5000 g bendras svoris).
- Jei pridedamo produkto svoris viršys 200 g (pvz., 250 g miltų), ekrane **2** bus rodomas simbolis **T**.
- Dabar padėkite ant svarstyklių tolesnę produkto, kurį norite sverti, dalį. Ekrane **2** bus rodomas papildomai sveriamo produkto svoris ir simbolis **T**.
- Vieną kartą paspaudus nulinio nustatymo mygtuką **3**, parodomas bendras dalimis svertų produktų svoris. Dubens svoris į bendrą svorį neįtrauktas.
- Bakstelėkite dar kartą nulinio nustatymo mygtuką **3**. Svarstyklės vėl rodo „0“ gramų ir simbolį **T**. Šiuos veiksmus galite kartoti tiek kartų, kiek reikia (tačiau bendras svoris neturi viršyti 5000 g).

## Dubens svoris (pradinis svoris) viršija 200 g, ekrane rodomas simbolis **T**

- Dabar padėkite ant svarstyklių tolesnę produkto, kurį norite sverti, dalį. Ekrane **2** bus rodomas papildomai sveriamo produkto svoris ir simbolis **T**.

- Vieną kartą paspaudus nulio nustatymo mygtuką **3**, parodomas bendras dalimis svertų produktų svoris. Į bendrą svorį įtrauktas dubens svoris.
- Bakstelėkite dar kartą nulio nustatymo mygtuką **3**. Svarstyklės vėl rodo „0“ gramų ir simbolį **T**. Šiuos veiksmus galite kartoti tiek kartų, kiek reikia (tačiau bendras svoris neturi viršyti 5000 g).

#### **NURODYMAS**

- ▶ Niekada nedėkite ant svarstyklių daugiau nei 5000 arba 5200 g. Jeigu viršijamas didžiausias leistinas svoris, svarstyklių ekrane **2** rodoma „ERR“.

## **Svarstyklių išjungimas**

- Norėdami išjungti svarstykles, laikykite ilgiau nuspaudę nulio nustatymo mygtuką **3**.
- Prietaisas automatiškai išsijungs maždaug po 2 minučių, jeigu...
  - nenuspausite jokio mygtuko,
  - nedėsite ant svarstyklių sveriamo produkto,
  - nenuimsite nuo svarstyklių sveriamo produkto.

## **Valymas ir priežiūra**

#### **DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

##### **Prietaiso sugadinimas!**

- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nebūtų nepataisomai sugadintas.
- ▶ Paviršių nevalykite aštriomis šveitimo arba cheminėmis valymo priemonėmis, smailiais arba braižančiais daiktais.
- Svarstykles nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu.

## Laikymas / utilizavimas

### Laikymas

Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jo ilgesnį laiką nenaudosite.

### Prietaiso utilizavimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.**

Prietaisui utilizuoti atiduokite jį sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.




**Baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.**

Todėl prieš išmesdami prietaisus visada išimkite iš jų baterijas / akumulatorius. Kiekvienas vartotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas / akumulatorius surinkimo vietoje, esančioje savivaldybėje / miesto rajone arba prekyvietėje.

Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos būtų utilizuojamos nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.

## Priedas

### Techniniai duomenys

Svarstyklių maitinimo įtampa	1 x 3 V baterija $\text{---}$ , CR2032 tipo
Svėrimo diapazonas	2–5000 g (1 g žingsniu)
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvintųjų dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svtainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

## Priežiūra

LT

**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 277767

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>62</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	62
Urheberrecht .....	62
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	62
Lieferumfang und Transportinspektion .....	62
Auspacken .....	63
Entsorgung der Verpackung .....	63
<b>Sicherheit</b> .....	<b>64</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>66</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>66</b>
Batterien der Waage einsetzen / wechseln .....	66
Gerät aufstellen .....	67
<b>Bedienen</b> .....	<b>67</b>
Wiegegut abwiegen .....	67
Wiegegut zuwiegen (Tariertfunktion) .....	68
Waage ausschalten .....	69
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>69</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>70</b>
Lagerung .....	70
Gerät entsorgen .....	70
<b>Anhang</b> .....	<b>70</b>
Technische Daten .....	70
<b>Garantie der Kompertaß Handels GmbH</b> .....	<b>71</b>
Service .....	72
Importeur .....	72



## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Wiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
- 1x Lithium-Knopfzelle Typ CR2032
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Sicherheit

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität und wenden Sie keine Gewalt an, wenn Sie die Batterien einlegen.
- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungsmitteln und mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln.
- ▶ Stellen Sie die Waage nur auf ebenem und festem Untergrund auf.
- ▶ Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder Magnetfeldern aus.
- ▶ Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Andernfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

**⚠ HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN**

Das Gerät verwendet eine Batterie. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

**⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!**

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Bedienelemente

- 1 Mode-Taste
- 2 Display
- 3 Zero-Taste
- 4 Batteriefach
- 5 Umstellaste Maßsystem

## Vorbereitungen

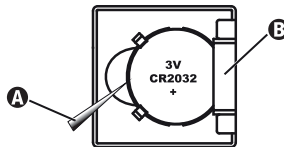
- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach 4.
- 3) Entfernen Sie den Batterie-Trennstreifen, indem Sie an dem Trennstreifen ziehen.
- 4) Schließen Sie das Batteriefach 4. Die Waage ist nun betriebsbereit.

## Batterien der Waage einsetzen / wechseln

### HINWEIS

Setzen Sie immer nur eine Lithium-Knopfzelle Typ CR2032, in das Batteriefach 4 ein!

- 1) Drehen Sie die Waage um und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach 4.
- 3) Falls eingesetzt, entfernen Sie die alte Batterie. Benutzen Sie dafür einen spitzen Gegenstand A z. B. Kugelschreiber, um die Batterie aus dem Fach zu hebeln.



- 4) Legen Sie eine Batterie Typ CR2032 ein. Schieben Sie dabei eine Seite der Batterie unter den Batteriesteg B. Drücken Sie die Batterie herunter, bis diese hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität am Gerät.
- 5) Schließen Sie das Batteriefach 4.

### HINWEIS

► Wenn die Batterien der Waage schwach sind, erscheint im Display 2 „L“ . Bitte wechseln Sie in diesem Fall die Batterie.

## Gerät aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene und rutschfeste Fläche.




### ACHTUNG - SACHSCHADEN

- ▶ Dieses Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Da die Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

## Bedienen

### Wiegegut abwiegen

- 1) Tippen Sie auf die Zero-Taste **3**. Das Display zeigt „0“, die eingestellte Maßeinheit und das Symbol **4**.
- 2) Wenn Sie das Maßsystem wechseln möchten, tippen Sie auf die Umstellta-  
ste Maßsystem **5** auf der Rückseite des Gerätes. Sie können vom metri-  
schen Maßsystem (Liter, Milliliter) zum angloamerikanischen Maßsystem  
(Unze, Flüssigkeits-Unze) wechseln.
- 3) Wenn Sie die Maßeinheit wechseln möchten, tippen Sie so oft auf die  
Mode-Taste **1**, bis die gewünschte Maßeinheit im Display **2** angezeigt  
wird. Sie können wählen zwischen:

Symbol	Bedeutung
	Gramm (g) bzw. Unze (lb:oz)
	Milliliter Flüssigkeit (ml) bzw. Flüssigkeits-Unze (fl'oz)
	Milliliter Milch (ml) bzw. Flüssigkeits-Unze (fl'oz)

- 4) Legen Sie das abzuwiegende Gut auf die Waage.  
Im Display **2** wird das Gewicht und die eingestellte Maßeinheit angezeigt.
- 5) Lesen Sie das Gewicht ab. Wenn Sie keine weiteren Dinge abwiegen wol-  
len, nehmen Sie das abzuwiegende Gut von der Waage.
- 6) Wenn Sie Wiegegut zuwiegen wollen, verfahren Sie, wie im Kapitel „Wie-  
gegut zuwiegen (Tariierfunktion)“ beschrieben.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch ab.

## Wiegegut zuwiegen (Tariierfunktion)

Die Tariierfunktion ist sinnvoll, wenn Sie die abzuwiegenden Lebensmittel in einem Behälter abwiegen und diesen nicht mitwiegen möchten.

- Drücken Sie die Zero-Taste **3**. Stellen Sie den leeren Behälter auf die Waage und drücken Sie noch einmal die Zero-Taste **3**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Je nach Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) ändert sich die Funktion und die Symbolanzeige der Küchenwaage.

### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) unter 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol **0**

#### HINWEIS

- ▶ Solange das Symbol **0** auf der Waage zu sehen ist, können Sie noch 5000 Gramm zuwiegen.
- Legen Sie die nun die abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **2** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes angezeigt.
- Tippen Sie einmal auf die Zero-Taste **3**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- Solange das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts 200 Gramm nicht überschreitet, wird im Display **2** das Symbol **0** angezeigt und Sie können die beiden oberen Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.
- Überschreitet das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes 200 Gramm (z. B. 250 Gramm Mehl) erscheint im Display **2** das Symbol **T**.
- Legen Sie die nun eine weitere abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **2** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol **T** angezeigt.
- Tippen Sie einmal auf die Zero-Taste **3** und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters nicht enthalten.
- Tippen Sie noch einmal auf die Zero-Taste **3**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol **T** an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

### Gewicht des Behälters (Ausgangsgewicht) über 200 Gramm, das Display zeigt das Symbol **T**

- Legen Sie nun eine weitere abzuwiegende Teilmenge auf die Waage. Im Display **2** wird das Gewicht des zugegebenen Wiegegutes und das Symbol **T** angezeigt.

- Tippen Sie einmal auf die Zero-Taste **3** und das Gesamtgewicht der gewogenen Teilmengen wird angezeigt. In dem Gesamtgewicht ist das Gewicht des Behälters enthalten.
- Tippen Sie noch einmal auf die Zero-Taste **3**. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm und das Symbol **1** an. Sie können diese Schritte beliebig oft wiederholen, ein Gesamtgewicht von 5000 g darf jedoch nicht überschritten werden.

**HINWEIS**

- ▶ Stellen Sie nie mehr als 5000 Gramm bzw. 5200 Gramm auf die Waage. Sollte die maximale Gewichtskapazität überschritten werden, zeigt die Waage „ERR“ im Display **2**.

## Waage ausschalten

- Tippen Sie länger auf die Zero-Taste **3**, um die Waage auszuschalten.
- Die Waage schaltet sich nach ca. 2 Minuten automatisch aus, wenn Sie...
  - auf keine Taste tippen,
  - kein Wiegegut auf die Waage legen,
  - kein Wiegegut von der Waage herunternehmen.

## Reinigen und Pflegen

**ACHTUNG - SACHSCHADEN****Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.



## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.  
Bei längerer Nichtbenutzung entfernen Sie die Batterien.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.





**Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Entfernen Sie die Batterien/Akkus daher immer aus den Geräten, bevor Sie diese entsorgen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung Waage	1 x 3 V Batterie  , Typ CR2032
Wiegebereich	2 g - 5000 g in 1-Gramm-Schritten
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 277767

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informācijas data · Stand der Informationen:

06/2016 · Ident.-No.: SKWS5A1052016-2

---

IAN 277767